



EXAME DISCURSIVO 2ª FASE

30/11/2014

LÍNGUA ESTRANGEIRA (Espanhol/Francês/Inglês)

CADERNO DE PROVA

Este caderno, com vinte e quatro páginas numeradas sequencialmente, contém dez questões de cada uma das seguintes línguas estrangeiras:

Espanhol, da página 2 à página 8;

Francês, da página 9 à página 15;

Inglês, da página 16 à página 22.

Não abra o caderno antes de receber autorização.

INSTRUÇÕES

1. Verifique se você recebeu mais dois cadernos de prova.
2. Verifique se seu nome, seu número de inscrição e seu número do documento de identidade estão corretos nas sobrecapas dos três cadernos.

Se houver algum erro, notifique o fiscal.

3. Destaque, das sobrecapas, os comprovantes que têm seu nome e leve-os com você.
4. Ao receber autorização para abrir os cadernos, verifique se a impressão, a paginação e a numeração das questões estão corretas.

Se houver algum erro, notifique o fiscal.

5. Todas as respostas e o desenvolvimento das soluções, quando necessário, deverão ser apresentados nos espaços apropriados, com caneta azul ou preta de corpo transparente.

Não serão consideradas as questões respondidas fora desses espaços.

INFORMAÇÕES GERAIS

O tempo disponível para fazer as provas é de cinco horas. Nada mais poderá ser registrado após o término desse prazo.

Ao terminar, entregue os três cadernos ao fiscal.

Nas salas de prova, não será permitido aos candidatos portar arma de fogo, fumar, usar relógio, óculos escuros ou boné, chapéu, viseira ou gorro de qualquer tipo, bem como utilizar lápis, canetas de material não transparente, corretores ortográficos líquidos ou similares.

Será eliminado do Vestibular Estadual 2015 o candidato que, durante a prova, utilizar qualquer instrumento de cálculo e/ou qualquer meio de obtenção de informações, eletrônicos ou não, tais como calculadoras, agendas, computadores, rádios, telefones, receptores, livros e anotações.

Será também eliminado o candidato que se ausentar da sala levando consigo qualquer material de prova.

BOA PROVA!

ESPANHOL

AS QUESTÕES DEVERÃO SER RESPONDIDAS EM LÍNGUA PORTUGUESA. A LÍNGUA ESTRANGEIRA SÓ DEVERÁ SER UTILIZADA QUANDO O ENUNCIADO O EXIGIR.

TEXTO I

TERESA DE LA PARRA

(Ana Teresa de la Parra Sanojo; París, 1889 – Madrid, 1936) Escritora venezolana considerada la novelista más importante de la primera mitad del siglo XX en su país. Su padre era cónsul de Venezuela en Berlín; su madre descendía de una rancia familia de la sociedad caraqueña. “Tanto mi madre como mi abuela pertenecían por su mentalidad y sus costumbres a los restos de la vieja sociedad colonial de Caracas”, escribía Teresa de la Parra en 1931, en una breve reseña autobiográfica.

En esa misma reseña declaraba haber nacido en Venezuela, y aunque París dista nueve mil kilómetros de Caracas, apenas puede decirse que mintiera, ya que la infancia de Ana Teresa transcurrió cerca de la capital venezolana, en la hacienda familiar de Tazón. La vocación de escritora dio sus frutos en París, ciudad donde fijó su residencia en 1923. Allí vería la luz su novela *Las memorias de Mamá Blanca* (1929), en que hallamos una crónica familiar que rescata y recrea, con una sencillez que no elude la maestría narrativa, las voces y el habla venezolanas de su época, a la vez que evoca con lucidez un mundo para siempre perdido: el de la aristocracia criolla*.

En París llevó el género de vida que convenía a una señorita de la buena sociedad caraqueña: asistir a recepciones en embajadas y frecuentar a escritores hispanoamericanos. En esa ciudad se dio la asunción plena de su vocación de escritora. Años después pasó por una dolorosa peregrinación por sanatorios suizos y españoles, en busca de la imposible curación de su tuberculosis. La enfermedad, cuyos primeros síntomas se manifestaron en 1931, modificó de raíz su personalidad y su vida. Escribía en 1930 al historiador venezolano Vicente Lecuna: “Acomodar las palabras a la vida, renunciando a sí mismo, sin moda, sin pretensiones de éxito personales, es lo único que me atrae por el momento”.

* criolla – formada por descendientes de europeos nacidos en la América hispánica

01 *“Tanto mi madre como mi abuela pertenecían por su mentalidad y sus costumbres a los restos de la vieja sociedad colonial de Caracas”, (l. 3-5)*

Identifique os dois elementos comparados no fragmento acima e explicita a comparação estabelecida entre eles. Em seguida, indique a função das aspas utilizadas nesse fragmento.

02

En esa misma reseña declaraba haber nacido en Venezuela, y aunque París dista nueve mil kilómetros de Caracas, apenas puede decirse que mintiera, (l. 7-8)

Neste trecho, suaviza-se uma informação contraditória dada por Teresa de la Parra.

Aponte tal informação e explique sua contradição. Transcreva, ainda, o termo, em espanhol, empregado para suavizar essa contradição.

03

con una sencillez que no elude la maestría narrativa, (l. 12)

O texto apresenta uma avaliação sobre uma obra de Teresa de la Parra, *Las memorias de Mamá Blanca*.

Retire, do segundo parágrafo, em espanhol, um dos elementos resgatados nessa obra. Em seguida, indique as características dessa narrativa, de acordo com o fragmento citado.

04

No terceiro parágrafo, são mencionadas diferentes situações vividas por Teresa de la Parra, tanto em sua vida pessoal como na profissional.

Cite quatro dessas situações.

TEXTO II

Conocí a Mamá Blanca mucho tiempo antes de su muerte, cuando ella no tenía aún setenta años ni yo doce. Trabajamos amistad, como ocurre en los cuentos, preguntándonos los nombres desde lejos (...). Iba yo jugueteando por el barrio y de pronto, como se me viniese a la idea curiosear en una casa silenciosa y vieja, penetré en el zaguán, empujé la puerta (...) pasé la cabeza por entre las dos hojas y me di a contemplar los cuadros (...).

Allá, más lejos aún, en el cuadro de una ventana abierta, dentro de su comedor, la dueña de la casa, con cabeza de nieve y bata blanca, se tomaba poco a poco una taza de chocolate, mojando en ella bizcochuelos. Hacía rato que la contemplaba así (...), cuando ella, volviendo los ojos, descubrió mi cabeza que pasaba la puerta. Al punto, sorprendida y sonriente, me gritó cariñosa desde su mesa:

– ¡Aja, muy bien, muy bien! ¡Averiguando la vida ajena, como los merodeadores y los pajaritos que se meten en el cuarto sin permiso de nadie! ¡No te vayas y dime cómo te llamas, muchachita bonita y curiosa!

(...)

Desde mi primera ojeada de inspección había comprobado que aquella casa de limpieza fragante florecía por todos lados en raídos y desportillados, cosa que me inspiró una dulce confianza. La jovialidad de su dueña acabó de tranquilizarme. Por ello, al sentirme descubierta e interpelada, en lugar de echar a correr a galope tendido como perro cogido en falta, accedí primero a gritar mi nombre, y después, con mucha naturalidad, pasé adelante.

Sentadas frente por frente en la mesa grande, comiendo bizcochuelo y mordisqueando plantillas dialogamos un buen rato. Me contó que en su infancia había travesado mucho con mi abuelo, sus hermanos y hermanas por haber sido vecinos muchos años, pero en otro barrio y en unos tiempos que ya se iban quedando tan lejos, ¡tan lejos!... (...)

Nadie comprendía que a mi edad se pudiesen pasar tan largos ratos en compañía de una señora que bien podía ser mi bisabuela. Como de costumbre, la gente juzgaba apoyándose en burdas apariencias. Aquella alma sobre la cual habían pasado setenta años era tan impermeable a la experiencia que conservaba intactas, sin la molesta inquietud, todas las frescuras de la adolescencia y, junto a ellas, la santa necesidad del árbol frutal que se cubre de dones para ofrendarlos maduros por la gracia del cielo. (...)

No creo, por lo tanto, exagerar al decir no solo que la quería, sino que la amaba y que como en todo amor bien entendido, en su principio y en su fin, me buscaba a mí misma. Para mis pocos años aquella larga existencia fraternal, en la cual se encerraban aventuras de viajes, guerras, tristezas, alegrías, prosperidades y decadencias, era como un museo impregnado de gracia melancólica, donde podía contemplar a mi sabor todas las divinas emociones que la vida, por previsión bondadosa, no había querido darme todavía, bien que a menudo, por divertirse quizá con mi impaciencia, me las mostrase desde lejos sonriendo y guiñando los ojos maliciosamente. Yo no sabía aún que, a la inversa de los poderosos y los ricos de este mundo, la vida es espléndida no por lo que da, sino por lo que promete. Sus numerosas promesas no cumplidas me llenaban entonces el alma de un regocijo incierto.

Teresa de la Parra
Las memorias de Mamá Blanca. París: Le Livre Libre, 1929.

05 *volviendo los ojos, descubrió mi cabeza que pasaba la puerta. Al punto, sorprendida y sonriente, me gritó cariñosa desde su mesa: (ℓ. 8-10)*

Segundo a narradora, seu primeiro encontro com Mamá Blanca aconteceu quando ainda era criança.

Indique o que motivou a ida da menina à casa de Mamá Blanca pela primeira vez e retire, do trecho citado, as três palavras, em espanhol, que descrevem como a senhora a recepcionou.

06 *¡No te vayas y dime cómo te llamas, (l. 12)*

Neste fragmento, Mamá Blanca faz uma pergunta à menina.

Identifique o termo que indica a presença de uma pergunta indireta. Indique, também, três palavras, em espanhol, que assinalam o tratamento informal utilizado por Mamá Blanca no fragmento.

07 No quarto parágrafo, a narradora declara que seu comportamento no momento em que conheceu Mamá Blanca foi diferente do que normalmente teria.

Descreva os dois comportamentos da menina: o que ela de fato fez e o que ela faria se a situação fosse outra. Aponte, ainda, uma razão para essa mudança de comportamento.

08

mordisqueando plantillas dialogamos un buen rato. (ℓ. 19-20)

No fragmento, observam-se duas ações que ocorrem simultaneamente.

Identifique essas ações. Em seguida, destaque, em espanhol, a expressão indicativa de tempo.

09

De acordo com a percepção da narradora, a amizade que tinha com Mamá Blanca causava estranhamento em outras pessoas.

Aponte a razão do estranhamento e cite duas explicações dadas pela menina para justificar essa amizade.

10 *No creo, por lo tanto, exagerar al decir no solo que la quería, sino que la amaba (l. 29)
 la vida es espléndida no por lo que da, sino por lo que promete. (l. 36-37)*

Indique a relação de sentido expressa pelos elementos sublinhados em cada um dos trechos acima. Apresente, também, uma tradução para cada um desses trechos.

AS QUESTÕES DEVERÃO SER RESPONDIDAS EM LÍNGUA PORTUGUESA. A LÍNGUA ESTRANGEIRA SÓ DEVERÁ SER UTILIZADA QUANDO O ENUNCIADO O EXIGIR.

TEXTO I

ALAIN ROBBE-GRILLET PAR LUI-MÊME

Alain Robbe-Grillet, ingénieur agronome, cinéaste et romancier, est né à Brest le 18 août 1922 dans ce qu'il est convenu d'appeler une famille modeste. Après les études classiques des humanités gréco-latines, il se spécialise dans les mathématiques et la biologie, pour entrer à l'Institut national agronomique dont il est diplômé en 1945. Il occupe alors pendant sept ans, avec intérêt mais sans réel enthousiasme, diverses fonctions au sein d'organismes officiels de recherche, dans les domaines, entre autres, de la prévision statistique et de la pathologie végétale. Brusquement, il se met à la construction d'un récit, hors normes, dont le héros se débat au sein d'un espace et d'un temps détraqués.

Sans s'inquiéter du refus de ce premier roman (*Un régicide*) par plusieurs éditeurs parisiens, il abandonne bientôt tout à fait la voie confortable d'une carrière, prometteuse, pour se consacrer à la lente écriture de livres qui, assure Gaston Gallimard*, ne correspondent à aucune espèce de public.

Robbe-Grillet devient conseiller littéraire des éditions de Minuit et le restera pendant vingt-cinq ans. Il y réunit quelques romancières et romanciers dont il se sent frère, souvent plus âgés que lui mais aussi peu orthodoxes, imposant ainsi l'idée d'un mouvement littéraire: le Nouveau Roman.

Aussitôt s'installe à son sujet une rumeur absurde (il prétend, dit-on, chasser l'homme du récit) qui, tout en le plaçant sur le devant de la scène, va détourner de lui la plupart des lecteurs potentiels, si bien que *La jalousie* en 1957 est un remarquable échec commercial, qui n'empêchera d'ailleurs pas ce livre d'être bientôt traduit en une trentaine de langues.

Du milieu des années 60 à la fin des années 70, l'énergie du texte, sa force poétique et son humour seront beaucoup mieux perçus et un véritable public se constituera peu à peu. La petite dizaine de films que Robbe-Grillet a réalisés durant cette période, bien qu'accueillis avec hargne par les cinéphiles professionnels, y ont sans doute aussi contribué. Les années 80 voient ce public encore accru par des expériences nouvelles où l'auteur mêle son univers de fantasmes à transformations, de labyrinthes sans issue, à des éléments ouvertement donnés comme autobiographiques. En 1984 il écrit *Le miroir qui revient*, autobiographie habilement fictive dans laquelle il fait "revenir" à la mémoire des mots et des images pour tenter de trouver la cohérence à ce personnage qui se nomme Alain Robbe-Grillet.

lesimpressionsnouvelles.com

* Editeur français qui a fondé en 1911 les éditions Gallimard.

01

Os pronomes pessoais são utilizados com valores diferentes, conforme se verifica nos exemplos abaixo:

dans ce qu'il est convenu d'appeler une famille modeste. (l. 2)

dont il est diplômé en 1945. (l. 4)

Considerando essa diferença de usos, justifique o emprego do pronome sublinhado em cada exemplo.

02

il abandonne bientôt tout à fait la voie confortable d'une carrière, (l. 9-10)

Neste fragmento, menciona-se uma decisão tomada por Robbe-Grillet.

Identifique o projeto do autor ao tomar essa decisão e dois obstáculos que poderiam ter dificultado a realização desse projeto.

03

dont le héros se débat au sein d'un espace et d'un temps détraqués. (l. 7-8)
et le restera pendant vingt-cinq ans. (l. 13-14)

Il y réunit quelques romancières et romanciers (l. 14)

y ont sans doute aussi contribué. (l. 23)

As formas sublinhadas são importantes para garantir a coesão do texto, pois permitem fazer referência a elementos já enunciados, sem os repetir.

Cite, em francês, os elementos a que se referem essas formas, na mesma ordem em que são apresentados os fragmentos.

04

No quarto parágrafo, menciona-se um boato a respeito de Robbe-Grillet que acaba produzindo um efeito favorável e outro desfavorável.

Identifique o conteúdo desse boato e seus diferentes efeitos.

TEXTO II

Je crois avoir choisi moi-même le métier de biologiste et d'agronome. Toutefois, comme je n'étais pas un enfant contestataire, mon père pouvait très bien à cette époque, sous le couvert de la parfaite entente familiale, choisir à mon insu pour moi. Il n'en allait certes pas de même, en tout cas, pour le métier d'écrivain. Quand, sur une décision subite et difficile à justifier, j'ai quitté

5 l'Institut national de la statistique et des études économiques pour me lancer dans la composition d'un roman (*Un régicide*) dont je n'avais pas encore écrit un seul mot, j'aurais dû, normalement, encourir divers reproches paternels. Il n'en a rien été: la brusque interruption d'une carrière qui commençait si bien n'a soulevé, venant de mes parents, ni obstacle ni remontrance, alors que

10 j'habitais toujours le très modeste foyer familial. Et, bien que ce premier roman ait été refusé par Gallimard, lorsque, à peine quelques années plus tard, je récidive, abandonnant l'Institut des fruits et agrumes coloniaux pour me consacrer entièrement à la rédaction des *Gommes*, tout se passe à nouveau très bien: on me laisse libre, sans la moindre réserve.

Pourtant, on aurait été en droit de regretter, ne fût-ce qu'à mi-voix, les longues et coûteuses études scientifiques que l'on m'avait permis de mener à bien. Il n'en a pas été question une

15 minute. Papa est au contraire intervenu auprès du propriétaire pour que je puisse occuper à peu de frais une minuscule chambre indépendante sous les toits, rue Gassendi, trop exigüe pour y mettre une table, même petite, mais où j'ai pu écrire sur mes genoux trois romans successifs, et dans laquelle j'ai vécu jusqu'à mon mariage, en octobre 1957.

L'écriture ne représentait cependant à ses yeux ni un espoir raisonnable de réussite sociale, ni

20 même quelque état reclus mais entouré d'une considération compensatoire, encore moins une façon possible de gagner sa vie. Il en allait peut-être un peu différemment pour ma mère, qui avait dans sa jeunesse été attirée par les belles-lettres et s'était essayée au conte et à la poésie. Pour mon père, non. Et ma décision lui a probablement causé du souci.

Une explication presque acceptable me traverse l'esprit: c'était un *bon* père, parce qu'il était

25 *fou*. Maman a toujours prétendu, avec sérieux, que papa avait quelque chose d'un peu dérangé dans la tête, et même sans doute des troubles mentaux caractérisés. Elle disait que, si j'étais intelligent, ça me venait d'elle, mais que, si j'avais du génie (et elle le croyait, bien entendu), ça ne pouvait venir que de papa, dont par chance la folie prenait chez moi ce tour heureux.

Elle avait une voix grave, bien timbrée, d'autant plus puissante qu'elle parlait souvent avec

30 passion. Son ton était alors profondément convaincu: la fermeté sans réplique de quelqu'un qui sait. D'ailleurs elle devait en effet "savoir" des choses, en partie sous l'influence de sa *raison*, mais aussi à cause d'une sensibilité, peut-être très bretonne, aux *signes* du destin. Elle nous avait par exemple annoncé, plusieurs dizaines d'années à l'avance, la date exacte de sa mort, qui se trouvait gravée avec ses initiales – par une main inconnue – sur le socle en bois de la machine

35 à coudre. Et maintenant, quelquefois, à intervalles irréguliers, j'entends à nouveau sa voix. Je ne saisis pas ce qu'elle dit. J'entends seulement le ton de sa voix, les sonorités, les inflexions, le chant pour ainsi dire.

Alain Robbe-Grillet

Adaptado de *Le miroir qui revient*. Paris: Les Editions de minuit, 1984.

- 05 No primeiro parágrafo, o narrador apresenta duas ideias relativas à sua escolha profissional, as quais são interligadas pelo conector **toutefois**.
Aponte essas duas ideias e o tipo de relação lógica estabelecida por esse conector.

- 06 *à peine quelques années plus tard, je récidive, abandonnant l'Institut des fruits et agrumes coloniaux* (l. 10-11)
O narrador emprega o verbo **récidiver** para se referir à decisão que toma em sua vida: tornar-se escritor.
Indique o sentido desse verbo e justifique seu emprego, considerando os fatos relatados pelo narrador.

07

Observe a expressão sublinhada, de valor concessivo, no fragmento abaixo:

on aurait été en droit de regretter, ne fût-ce qu'à mi-voix, les longues et coûteuses études scientifiques que l'on m'avait permis de mener à bien. (l. 13-14)

Explicitite o significado dessa expressão concessiva e explique de que modo ela constrói uma imagem positiva dos pais.

08

Os pais do narrador não compartilham uma mesma opinião sobre o ofício de escritor.

Aponte os três fatores negativos que o pai identifica na escolha desse ofício. Indique, ainda, a posição da mãe a esse mesmo respeito.

09

No quarto parágrafo, são utilizadas as expressões **être intelligent** e **avoir du génie**, características que a mãe atribui ao filho.

Identifique de quem o narrador herdou essas qualidades, segundo o ponto de vista da mãe.

10

la fermeté sans réplique de quelqu'un qui sait. D'ailleurs elle devait en effet "savoir" des choses, (l. 30-31)

No fragmento citado, o narrador emprega duas vezes o verbo **savoir**, com valores semânticos distintos.

Indique esses valores.

AS QUESTÕES DEVERÃO SER RESPONDIDAS EM LÍNGUA PORTUGUESA. A LÍNGUA ESTRANGEIRA SÓ DEVERÁ SER UTILIZADA QUANDO O ENUNCIADO O EXIGIR.

TEXTO I

EMILY CARR (1871-1945)

Emily Carr was born on December 13, 1871, in Victoria, British Columbia, to Richard and Emily Saunders Carr, the fifth child in a family of five girls. A brother, Dick, was born in 1875. Carr began her training as an artist in her late teens. After the death of both parents, rather than be subjected to the demands of her overbearing sister Edith, Carr approached her legal guardian
5 to secure funds to attend the California School of Design. Little of her work survives from this period, but she seems to have received basic instruction in oil painting and watercolour and was able, upon her return to Victoria in 1893, to make a living as an art teacher. In 1907, she began documenting the First Nations cultures of British Columbia.

Carr continued to draw and paint throughout the 1930s until a heart attack in 1937 left her
10 bedridden and unable to paint. She began to devote all of her creative energy to writing. Ira Dilworth, teacher and CBC executive, became her confidant and literary advisor. Dilworth's support of her autobiographical sketches gave her both the confidence and the means to secure publication for her work. Her writing, initially broadcast on CBC Radio, gathered popular appeal and endeared her to a public that for years had been hostile to her art.

15 *Klee wyck*, first published in 1941, was a huge popular success and a critical success as well: Carr was awarded the Governor General's Literary Award for non-fiction in 1941. Some of her other titles were *The book of small* (1942), *The house of all sorts* (1944), *Growing pains* (1946) and *The heart of a peacock* (1953).

20 *Growing pains* tells the story of Carr's life, beginning with her girlhood in pioneer Victoria and going on to her training as an artist in San Francisco, England and France. Also here is the frustration she felt at the rejection of her art by Canadians, of the years of despair when she stopped painting.

Carr is a natural storyteller whose writing is vivid and vital, informed by wit, nostalgic charm, an artist's eye for description, a deep feeling for creatures and the idiosyncrasies of humanity.

25 Emily Carr died in Victoria on May 2, 1945, with no idea that she would ultimately become a Canadian icon.

Adaptado de museevirtuel-virtualmuseum.ca.

01



O gênero de um texto pode ser reconhecido tanto por seu propósito comunicativo quanto por suas características de uso de linguagem.

Identifique o gênero do texto 1 e seu propósito. Indique, também, duas dessas características.

02



Em 1937, um acontecimento mudou radicalmente a vida profissional de Emily Carr.

Aponte esse acontecimento e explicita, em uma frase completa, por que ele interferiu em sua vida profissional.

03

Her writing, initially broadcast on CBC Radio, gathered popular appeal and endeared her to a public that for years had been hostile to her art. (l. 13-14)

Neste fragmento, faz-se referência à reação do público em relação a dois tipos de produção artística de Emily Carr.

Identifique cada tipo de produção e a respectiva reação do público.

04

Nem todos os artistas são reconhecidos rapidamente por sua sociedade de origem.

Explicita a estratégia usada por Emily Carr para revelar seu ressentimento em relação à sociedade canadense. Em seguida, traduza a frase que menciona o desconhecimento da autora quanto à posterior aceitação de sua obra por essa sociedade.

TEXT0 II

Mother was always a quiet woman – a little shy of her own children. I am glad she was not chatty, glad she did not perpetually “dear” us as so many English mothers that we knew did with their children. If she had been noisier or quieter, more demonstrative or less loving, she would not have been just right. She was a small, grey-eyed, dark-haired woman, had pink cheeks
 5 and struggled breathing. I do not remember to have ever heard her laugh out loud, yet she was always happy and contented. I was surprised once to hear her tell the Bishop, “My heart is always singing.” How did hearts sing? I had never heard Mother’s, I had just heard her difficult, gasping little breaths. Mother’s moving was slow and weak, yet I always think of her as having Jenny-Wren-bird’s quickness. I felt instinctively that was her nature. I became aware of this along
 10 with many other things about my mother, things that unfolded to me in my own development.

Our picnic that day was perfect. I was for once Mother’s oldest, youngest, her companion-child. While her small, neat hands hurried the little stitches down the long, white seams of her sewing, and my daisy chains grew and grew, while the flowers of the bushes smelled and smelled and sunshine and silence were spread all round, it almost seemed rude to crunch the sweet biscuit
 15 which was our picnic – ordinary munching of biscuits did not seem right for such a splendid time. When I had three daisy chains round my neck, when all Mother’s seams were stitched, and when the glint of sunshine had gone quiet, then we went again through our gate, locked the world out, and went back to the others.

It was only a short while after our picnic that Mother died. Her death broke Father; we saw then how
 20 he had loved her, how alone he was without her – none of us could make up to him for her loss. (...) I was often troublesome in those miserable days after Mother died. I provoked my big sister and, when her patience was at an end, she would say, trying to shame me, “Poor Mother worried about leaving you. She was happy about her other children, knowing she could trust them to behave – good reasonable children – you are different!”

25 This cut me to the quick. For years I had spells of crying about it. Then by and by I had a sweetheart. He wanted me to love him and I couldn’t, but one day I almost did – he found me crying and coaxed.

“Tell me.”

I told him what my big sister had said. He came close and whispered in my ear, “Don’t cry, little
 30 girl. If you were the naughtiest, you can bet your mother loved you a tiny bit the best – that’s the way mothers are.”

Emily Carr
Growing pains. Vancouver: Douglas & McIntyre, 2005.

05

No texto, a autora descreve sua mãe fisicamente, além dos traços de seu comportamento habitual. Descreva a aparência física da mãe e aponte duas características de seu comportamento.

06

No primeiro parágrafo, a autora narra um fato envolvendo sua mãe que a surpreendeu na infância. Relate esse acontecimento. Em seguida, caracterize o estado de saúde de sua mãe que justifica o espanto da autora.

07

then we went again through our gate, locked the world out, and went back to the others.
(l. 17-18)

Identifique a que se refere o pronome **we**. Com base no primeiro parágrafo do texto 1, indique, também, a que se refere o termo **the others**.

08

A autora recorda os efeitos negativos que a morte de sua mãe teve para seu pai e para si mesma. Elabore uma frase completa que explicita os sentimentos de ambos.

09

This cut me to the quick. (l. 25)

O significado da expressão idiomática sublinhada está relacionado com o referente do pronome **this**.

Identifique a qual fato se refere o pronome. A partir daí, traduza a frase acima.

10

"Tell me." (l. 28)

Na frase acima, a forma verbal empregada pelo namorado levou a autora a fazer uma revelação.

Nomeie o modo em que está conjugada a forma verbal e aponte sua função no contexto em que foi usado. Explícite, ainda, a revelação feita.

